

bilden eine einzige Liebe und eine einzige Ausrichtung.

Die Palästinenser können mit dem Ausmaß eines politischen Arrangements, das zu begutachten der Widerstandsbewegung zukommt, nicht voll einverstanden sein. Sie können nicht einen Teil ihres Landes wiedergewinnen und dabei ihre Seele verlieren. Diese Fundamente sind fest in Jerusalem verankert wie auf

einem starken Felsen in der Höhe. Jerusalem wird Palästina erneuern und es zum Dienst an einem ganzheitlichen Orient erwecken. Als Endergebnis der Erfahrung der Araber, die zwischen Ablehnung und Zustimmung hin und her geht, wird bei uns ein neuer Menschentypus erstehen.

Übersetzt von Elisabeth Pffirmann

GEORGES KHODR

geboren in Tripoli (Libanon). Studium der Rechtswissenschaft an der Amerikanischen Universität von Beyrouth, dann theologisches Studium am Institut Saint-Serge in Paris. Dr. theol. am Institut Saint Vladimir (New York). Lehrte lange über arabische Zivilisation an der libanesischen Universität, und zwar sowohl vor wie nach seiner Weihe zum Metropolitan von Byblos und vom Berge Libanon. Grün-

der der Bewegung der Orthodoxen Jugend, durch die es auch zu einer Erneuerung des monastischen Lebens in der orthodoxen Kirche von Antiochien kam. Veröffentlichungen zu allen Fragen, die den heutigen Orient sowohl auf politischer wie geistlicher Ebene bewegen. Der vorliegende Text wurde von Y. Moubarac aus dem Arabischen übersetzt und soll in einer Sammlung der Schriften von G. Khodr in französischer Sprache bei Éditions al-Nour in Beyrouth, wo auch Khodrs arabische Werke erscheinen, veröffentlicht werden.

Youakim Moubarac

Bibliographie

Allgemeine Darstellungen der islamo-christlichen Thematik von den Anfängen bis zur Gegenwart finden sich in den folgenden Publikationen:

V. A. Bijlefeld, *De Islam als Na-Christelijke Religie*, VII und 352 Seiten (van Keulen, Den Haag 1959); N. Daniel, *Islam and the West*, 443 S. (University Press, Edinburgh 1960); ds., *Islam, Europe and Empire*, XVII und 619 S. (ebd. 1966); Y. Moubarac, *La pensée chrétienne et l'Islam. Des origines à Vatican II*, 2 Bde., 565 und 632 S. (Sorbonne, Paris 1969-1972).

I. Für den christlichen Osten der frühen Zeit findet sich das Material arabischer Sprache in C. Graf, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur*, Sammlg. Studi e Testi, 5 Bde. (Vatikan 1944-1951); das Verzeichnis der Handschriften bei L. Cheikho, *Vingt traités* (1920), und *Catalogue des Manuscrits* (Impr. Catholique, Beyrouth 1924); P. Sabath, *Fihris*, 3 Bde. (Kairo 1938-1939); ds., *Machra* (Kairo 1941); siehe auch *Islamo-Christiana 1* (1975), IPEA.

Für den byzantinischen Osten vgl. die Diss. von A. T. Houry, *Les théologiens byzantins et l'Islam*, 3 Bde. (Univ. Lyon); mit Ergänzungen zur nachbyzantinischen politischen Situation: A. Angyriou, *Rev. de Sc. Relig.* (Straßburg) 43 (1969) 59-87.

Die wichtigsten Monographien für diesen Bereich sind: zu Johannes Damascenus: A. Abél (*Studia Islamica*, Heft XIX, 1953); zu Yahya Ibn 'Adí: A. Périer (Gabalda, Paris 1920); zu 'Isà Ibn Zurá: vgl. C. Haddad (*Dar al-Kalima*, Beyrouth 1970); zu Timotheus I.: Hans Putman (Diss., Impr. Cath. Beyrouth); zu Paulus von Sidon: Paul Houry (Impr. Cath., Beyrouth 1964); zu Manuel II. Paläologos: die französische Übersetzung seiner Dialoge von A. Houry (Sammlg. Sources chrétiennes, Cerf, Paris).

II. Für den mittelalterlichen Westen außer den oben genannten Werken von Daniel allgemeine Darstellungen bei: M. T. d'Alverny, *La connaissance de l'Islam en Occident du IXe au XIIe s.*; *L'Occidente e l'Islam nell'alto medio evo* (Spoleto 1965) 577-602; J. Henninger, *Sur la contribution des missionnaires à la connaissance de l'Islam*; *Nouv. Revue de Sc. Missionnaire* 9 (Fribourg 1952) 161-185; Monneret de Villars, *Lo Studio dell'Islam in Europa nel XII^e e nel XIII^e secolo*, 86 S. (Vatikan 1944); A. Malvezzi, *L'Islamismo e la cultura europea*, 344 S. (Sansoni, Florenz 1956); R. W. Southern, *Western Views of Islam in the Middle Ages*, 113 S. (Harvard Univ. Press 1962).

Monographien zu einzelnen Autoren: zu Abälard: M. de Gandillac, *Oeuvres* (Aubier, Paris 1945); zu Petrus Venerabilis: J. Kritzeck, *Peter the Venerable and Islam* (Princeton Univ. Press 1964); zu Ramon Lull: Sugranyes de Franch, R. Lull docteur des missions (Fribourg 1924); zu Nikolaus von Kues: de Gandillac, *Philosophie* (Aubier, Paris 1941); *Oeuvres* (ebd. 1942); zu Johannes von Segovia: D. Cabanelas, *Juan de Segovia* (Madrid 1952); zu Anselm Turmeda: M. de

Epalza, L'auteur de la Tuhfat al-adib, IBLA 1965, 362-390 und die später veröffentlichte Diss.; zu Franz von Assisi: G. Basetti-Sani, Mohammed et Saint François (Commissariat de Terre Sainte, Ottawa 1959).

III. Für die Neuzeit außer den bereits genannten Werken von Bijlefeld, Daniel und Malvezzi die sehr wichtige Studie von Albert Hourani, Islam and the Philosophers of History: Middle Eastern Studies, Bd. 3 (April 1967) 206-268 und die Diss. von Waardenburg, L'Islam dans la vision de l'Occident, XVI und 374 S. (Mouton, Den Haag 1962).

Außerdem die folgenden Monographien: über die großen Reformatoren: Bijlefeld (aaO.) und V. Segesvary, Diss. bei M. Fränkel an der Univ. Genf (1973); Guillaume Postel: die von François Secret erstellte Biographie (Droz, Genf 1970); Marracci: Levi della Vida, Aneddotti e Svaghi arabi e non arabi, 394 S. (Ricciardi, Mailand 1959); Nikolaus Clénard: V. Chauvin (Mavez, Brüssel 1899); Richard Simon: J. Steinmann, R. Simon et les origines de l'exégèse biblique (DDB, Paris 1959); Jérôme Xavier: A. Camps. J. Xavier and the Muslims of the Mogul Empire: Nouv. Rev. de Sc. Miss. (Fribourg 1957).

Für die allgemeine Ideengeschichte kann man außerdem zu Rate ziehen: Die Monographien von Hadidi über Voltaire (Paris 1974), von Gaulmier über Volney (Beyrouth 1951) und die Studien von Cherfils

über Bonaparte (Pedone, Paris 1914) und über Auguste Comte (Messein 1911).

IV. Für die Gegenwart finden sich Bibliographien zum lateinischen Katholizismus bei G. C. Anawati, Revue Thomiste 1964, 280-326 und 583-630; in Euntes Docete (Univ. Urbaniana) 1969, 375-451; bei R. Caspar, Cours de théologie musulmane, IPEA; in Parole et Mission 33 und 34 (1966); bei I. H. Dalmais, Parole et Mission 3 (1958), 6 (1959) und 16 (1962); C. Gasbarri, Cattolicesimo e Islam oggi (Editrice Città Nuova, Rom 1972); J. Jomier, Parole et Mission 7 (1959), 20 (1963) und 31 (1965).

Für den Protestantismus vgl. J. Th. Addison, The Christian Approach to the Moslems (New York 1942) und C. F. Hallencreutz, New Approaches to Men of Other Faiths (ÖRK, Genf 1970). Für die orthodoxen orientalischen Kirchen vgl. Palmieri, Art. Coran: Dict. de Théol Cathol. (1908) und: Die Polemik des Islam (Salzburg 1902).

Weitere bibliographische Hinweise zu den wichtigsten der schon verstorbenen zeitgenössischen Autoren finden sich in den Bibliographien von Lammens in Mélanges de l'Univ. S. Joseph 21 (1937-1938) 335-355; von Miguel Asin in al-Andalus 9 (1944) 268-291; und schließlich von Louis Massignon in Pentalogie islamochrétienne, Bd. 1.

Übersetzt von Dr. Ansgar Ahlbrecht